

## Avviso di post-informazione

**Oggetto: servizio di traduzioni e interpretariato per le attività del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude.**

<b>Stazione Appaltante</b>	CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE, Piazza della Repubblica 4, 10078, Venaria Reale (TO), Tel.: 011.4992324 - 011.4992311, fax: 011.4992368 Indirizzo Internet: <a href="http://www.lavenaria.it/">http://www.lavenaria.it/</a> Posta elettronica: <a href="mailto:ufficio.gare@pec-lavenariareale.it">ufficio.gare@pec-lavenariareale.it</a>
<b>Oggetto</b>	Servizio di traduzioni e interpretariato per le attività del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude.
<b>CIG</b>	746000815A
<b>CUP</b>	E34H18000000001
<b>Procedura di Gara</b>	Procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera b), del D.Lgs. 50/2016.
<b>Criterio di aggiudicazione</b>	Offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95, comma 2 del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50.
<b>Operatori economici invitati</b>	<b>5 (cinque)</b> 1. Language Consulting Congressi, Via Lanzone, 6 – 20123 Milano; 2. Studio Melchior Srl, Corso Re Umberto, 82 – 10128 Torino; 3. Language Point di Giorgio Nigra, Via Zumaglia, 31 – 10145 Torino; 4. Dialogue International, Corso Vittorio Emanuele II, 108 – 10148 Torino;

CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE

AREA AMMINISTRAZIONE – UFFICIO GARE

Reggia di Venaria • Piazza della Repubblica 4 • 10078 Venaria Reale (Torino) • Italia

tel. +39 011 4992306 • fax +39 011 4992477

Partita IVA / VAT 09903230010

[www.residenzereali.it](http://www.residenzereali.it) • [www.lavenaria.it](http://www.lavenaria.it)

	5. Art and Culture Traslated, 21 Love Lane – Woodford Bridge Essex.			
<b>Numero offerte ricevute</b>	<b>2 (due)</b> 1. Language Consulting Congressi Srl, Via Lanzone, 6 – 20123 Milano; 2. Studio Melchior Srl, Corso Re Umberto, 82 – 10128 Torino			
<b>Graduatoria e offerta ditte ammesse</b>		<b>Punteggio off. tecnica</b>	<b>Punteggio off. economica</b>	<b>Punteggio totale</b>
	1. Language	70,000	15,000	<b>85,000</b>
	2. Melchior	66,701	30,000	<b>96,701</b>
<b>Offerta economica ditte ammesse</b>			<b>Ribasso %</b>	
	1. Language	serv. traduzione	5,000	
		serv. interpretariato	2,000	
	2. Melchior	serv. traduzione	15,000	
		serv. interpretariato	3,000	
<b>Aggiudicatario</b>	Studio Melchior Srl, con sede legale in Corso Re Umberto, 82 – 10128 Torino.			
<b>Aggiudicazione</b>	Determinazione prot. n. 2018/CV/001871 del 02/07/2018			
<b>Importo a base di gara e Valore dell'offerta cui è stato aggiudicato l'appalto</b>	<p>Importo complessivo a base di gara € 128.300,00 oltre IVA, di cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euro <b>64.150,00</b> oltre IVA, oneri fiscali e previdenziali esclusi per il servizio biennale suddiviso in:</li> <li>• Traduzione di testi per complessive 1.510 cartelle Euro <b>37.750,00</b></li> <li>• Traduzione simultanea per gg 30 – Euro <b>26.400,00</b></li> <li>• Euro 64.150,00 oltre IVA per eventuale opzione di ulteriore 24 mesi di cui:</li> <li>• Traduzione di testi per complessive 1.510 cartelle Euro <b>37.750,00</b></li> </ul>			

CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE

AREA AMMINISTRAZIONE – UFFICIO GARE

Reggia di Venaria • Piazza della Repubblica 4 • 10078 Venaria Reale (Torino) • Italia

tel. +39 011 4992306 • fax +39 011 4992477

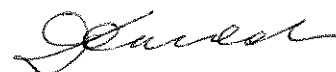
Partita IVA / VAT 09903230010

www.residenzereali.it • www.lavenaria.it

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traduzione simultanea per gg 30 – Euro <b>26.400,00</b></li> </ul> <p>L'appalto è stato aggiudicato per € <b>115.391,00</b> oltre IVA, oneri fiscali e previdenziali esclusi di cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euro € <b>57.695,50</b> oltre IVA, oneri fiscali e previdenziali esclusi, per il servizio biennale suddiviso in:</li> <li>• Traduzione di testi per complessive 1.150 cartelle € <b>32.087,50</b></li> <li>• Traduzione simultanea per gg 30 € <b>25.608,00</b></li> <li>• Ed euro <b>57.695,50</b> per eventuale opzione di ulteriore 24 mesi di cui:</li> <li>• Traduzione di testi per complessive 1510 cartelle € <b>32.087,50</b></li> <li>• Traduzione simultanea per gg 30 € <b>25.608,00</b></li> </ul>
<b>Comunicazione di aggiudicazione e sottoscrizione contratto</b>	<p>Comunicazione di aggiudicazione definitiva ns/prot. n° 2018/CV/001882 del 03/07/2018.</p> <p>Contratto sottoscritto il 01/0/8/2018 Rep. n° 118 del 01/08/2018</p>
<b>Responsabile Unico del Procedimento</b>	<p>Dott. Daniele Carletti</p>

Il Responsabile del Procedimento

Dott. Daniele Carletti



**CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE**

AREA AMMINISTRAZIONE – UFFICIO GARE

Reggia di Venaria • Piazza della Repubblica 4 • 10078 Venaria Reale (Torino) • Italia

tel. +39 011 4992306 • fax +39 011 4992477

Partita IVA / VAT 09903230010

www.residenzereali.it • www.lavenaria.it